



**Saint George Greek Orthodox Cathedral**  
650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104  
Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean  
Rev. Fr. Gregory Floor, Second Priest  
Church Phone: (603) 622-9113

**Sunday, November 7, 2021 / Seventh Sunday of Saint Luke**

*Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Tone 3)*

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ᾄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Let the heavens sing for joy and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

*Apolytikion of Saint Lazarus*

Ταῖς ἐπαγρύπνοις προσευχαῖς, ἐν ὀχετοῖς δακρύων τὸν στῦλον κατέβρεχες· καὶ τοῖς ἐκ βάθων στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν τοὺς πόνους ἐκαρποφόρησας· καὶ γέγονας ποιμὴν, τοῖς προσιοῦσι νέμων συγχώρησιν. Ὅσιε Πατὴρ ἡμῶν Λάζαρε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As you vigilantly prayed you drenched your pillar with rivers of your tears; and with your sighs from deep within, painstaking labors produced their fruits a hundredfold; and you became a pastor, giving forgiveness to all those who came to you, our devout father Lazarus. Intercede with Christ our God, entreating Him to save our souls.

*Apolytikion of our Church*

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

### *Kontakion*

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

A protection of Christians unshameable, Intercessor to our Holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you: Hasten to intercede, and speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos, for those who honor you.



### GOYA & Sunday School Thanksgiving Food Drive

We will be collecting non-perishable food items  
to benefit the New Horizons Food Pantry, Manchester.

Donations may be dropped off in the lobby  
of the community center.

Thank you for your support!

## *The Epistle Reading – Sunday, November 7, 2021*

*Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands, all you nations*

**The Reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 1:11-19**

BRETHREN, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

### **Πρὸς Γαλάτας 1:11-19**

Ἀδελφοί, γνωρίζω δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον. Οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ χριστοῦ. Ἠκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφὴν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν· καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεὸς ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι· οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἱστορῆσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε. Ἐτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου.

---

**Thank you to all GLENDI workers and volunteers!**

It was good to see those of you who came to the luncheon yesterday. For those who could not make it, please know we appreciate your hard work at this year's 42nd GLENDI! **THANK YOU!**

---

## *The Gospel Lesson - Sunday, November 7, 2021*

The Reading is from Luke 8:41-56

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As he went, the people pressed round him. And a woman who had had a flow of blood for twelve years and had spent all her living upon physicians and could not be healed by anyone, came up behind him, and touched the fringe of his garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched me?" When all denied it, Peter said, "Master, the multitudes surround you and press upon you!" But Jesus said, "Someone touched me; for I perceive that power has gone forth from me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher anymore." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

### *UPCOMING:*

Tuesday November 9	Deadline for Nomination Forms
Wednesday November 10	Absentee Ballots become available
Saturday November 13	Franks and Beans
Friday November 19	Deadline to return Absentee Ballots
Sunday November 21	Family Outreach Sunday, Elections, and Friendsgiving
Monday November 29	Deadline for Community Christmas Card Forms

#### Κατὰ Λουκᾶν 8.41-56

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ ᾧ ὄνομα Ἰαῖρος, καὶ οὗτος ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε, καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα καὶ αὐτὴ ἀπέθνησκει. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπνιγον αὐτόν. Καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἣτις [ιατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον] οὐκ ἴσχυσεν ἀπ' οὐδενὸς θεραπευθῆναι, προσελθοῦσα ὀπισθεν ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔστη ἡ ῥύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Τίς ὁ ἀψάμενός μου; ἀρνούμενων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος, Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσίν σε καὶ ἀποθλίβουσιν. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἦψατό μου τις, ἐγὼ γὰρ ἔγνω δύνάμιν ἐξεληλυθυῖαν ἀπ' ἐμοῦ. Ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι οὐκ ἔλαθεν τρέμουσα ἦλθεν καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν ἤψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ καὶ ὡς ἴαθη παραχρῆμα. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· πορεύου εἰς εἰρήνην. Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων ὅτι Τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου, μηκέτι σκύλλε τὸν διδάσκαλον. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῷ, Μὴ φοβοῦ, μόνον πίστευσον, καὶ σωθήσεται. Ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν τινα σὺν αὐτῷ εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα. Ἐκλαίον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. Ὁ δὲ εἶπεν, Μὴ κλαίετε, οὐ γὰρ ἀπέθανεν ἀλλὰ καθεύδει. Καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. Αὐτὸς δὲ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησεν λέγων, Ἡ παῖς, ἔγειρε. Καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα, καὶ διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν. Καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς· ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὶ εἰπεῖν τὸ γεγονός.

-----

*Give some of your time to the Coffee Hour!*

*Teams of men, women, and teens give the opportunity of fellowship after church services for this community. They need YOU to join a group that keeps this gathering time happening.*

-----



## ANNOUNCEMENTS

### Monday November 8

Board of Directors 7 p.m.

Basketball 6 p.m.

### Tuesday November 9

Feast of Saint Nektarios Divine Liturgy 10 a.m.

### Wednesday November 10

Bible Study 11:00 a.m.

Movie Night 6:30 p.m.

### Thursday November 11

Basketball 6 p.m.

AHEPA 7 p.m.

### Saturday November 13

Franks and Beans 4 p.m. to 7 p.m.

### Sunday November 14

Orthros 8:45 a.m.

Divine Liturgy 10:00 a.m.

AHEPA & DOP Installation 3 p.m.

Altar candles are given today in memory of Paul, Tina, John, and Charlie Tsiatsios by the Tsiatsios family. May their memories be eternal!

### **Girls and Boys: Let's Play Ball! Basketball, that is.**

Saturday morning clinic ages 4-8 with Bill Timbas (beginning in January through March)  
CYO (practices begin in November)



3/4 grade Co-Ed (Boys and Girls) - Head Coach Lou Demos and Assistant Coach Adam Tuttle

5/6 grade Boys - Head Coach Mike Dimos and Assistant Coach Lou Demos

7/8 grade Boys - Head Coach Coach Lou Demos

High School Boys - Head Coach Lou Demos and Assistant Coach Ken Clark

At this time Manchester CYO has only 4 teams and needs 6 to have a league, however the clinic and practices will be held regardless, unless told otherwise. To tell us of your child's interest, please contact the church office by phone 603-622-9113 or by email [saintgeorge@comcast.net](mailto:saintgeorge@comcast.net) and provide the following information:

parent name, parent phone number player name, player age

If interested in CYO league, please include uniform size (top and shorts).

This year parents will need to buy their uniform (cost estimation \$90, includes top and shorts). This does not include registration fee (TBD). The parents will be contacted back with formal sign-up forms later this month.

Please contact Ted Setas at 603-203-2060 (CYO) or  
Bill Timbas at 603-264-4425 (Clinic)

## BE A RECRUIT FOR JESUS

**W**e have all seen the commercials on television that the Armed Forces use to get recruits. They are alluring appeals to the young men and women of our land. They want people to enlist. They show all the advantages of life in the service -- travel, good pay, medical service, insurance, pension, specialized training, and the like. But nothing is said of the hardships, the drilling, studying, discipline, loneliness and above all the danger.



When our Lord wanted to get recruits into the Church, He did just the OPPOSITE. "Whoever will come after Me, let him deny himself, take up his cross, and come and follow Me," Christ said. That was His invitation to every man, woman and child who would become a disciple of His. Some people think that these words are addressed only to prospective priests, but a careful reading of the text shows He was talking to ALL who would follow Him.

Christ told His listeners that to be a real Christian was bound to cost something. Jesus calls us to deny ourselves of that which will rob us of ETERNAL JOY. Realize that there are passing pleasures of sin and consider the greater treasures that Christ offers. A person must deny his whole self, including all of his natural impulses and motives.

The process of denial is to humbly submit your will to God above. It means to say "NO" to yourself and to say "YES" to God. This may be a frightening thought. But remember, our Lord is there with open arms, willing to love and embrace us all.

*The Orthodox Weekly Bulletin* . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . Litho in U.S.A.



# *Family Outreach Sunday*

A Day of Outreach & Fellowship  
for Orthodox Christians, Families and Friends

*"Each of us has an apostolic mission to arouse the fervor  
of the Spirit in our brothers and sisters."*

*St. John Chrysostom in 396 A.D.*

Each of us knows a family member or friend who has fallen away from active participation in the life of the Church. We encourage all active members to reach out to inactive family members and Orthodox friends to join us for a special Divine Liturgy followed by fellowship in our Community Center.

# *Family Outreach Sunday*

Sunday, November 21, 2021

Orthros /Matins 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am



**ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL**  
 650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104-5306  
 Tel. 603.622.9113 Fax. 603.622.2266  
 saintgeorge@comcast.net [www.stgeorge.nh.goarch.org](http://www.stgeorge.nh.goarch.org)

Fr. Agathonikos M. Wilson  
**RECTOR OF THE CATHEDRAL**

Fr. Gregory Floor

**CATHEDRAL DIRECTORS**  
 George Skaperdas  
**PRESIDENT**

John Stavropoulos  
**1<sup>st</sup> VICE PRESIDENT**

Philip Liakos  
**2<sup>nd</sup> Vice President**

Timothy Giotas  
**SECRETARY**

Andrew Papanicolaou  
**TREASURER**

Steve Chakas  
 Frank C. Comerford  
 George N. Copadis  
 Maria A. Dongas  
 William Hughen  
 Cathy A. Moufarge  
 Nicoletta Moutsoulis  
 John N. Nacos  
 Nicholas Stavropoulos  
 Theofilos Vouglas

**ANAGENNESIS  
 LADIES SOCIETY**  
 Cathy A. Moufarge  
**PRESIDENT**

Kathy Doyas Jaskolka  
**VICE PRESIDENT**

Carol Dionis  
**TREASURER**

Marga Patterson  
**SECRETARY**

Dorothy Chakas  
 Nicoletta Moutsoulis  
**MEMBERSHIP**

Diane Spiro LaRoche  
**SUNSHINE**

Helen Awad  
 Jenny Dakos  
 Alexandra Demos  
 Christina Dimos  
 Angela Dion  
 Vaya Handras  
 Eva Marie Mavrofrides  
 Veneta C. Tatakis  
 Tracy Terrio

## **2023 and 2024 ELECTION**

### **BOARD OF DIRECTORS**

Dear Member of St. George Cathedral:

This is to inform you that the Election for the new members of the Board of Directors of St. George Cathedral for the term ending years 2023 and 2024 will take place on **Sunday, November 21 from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.**

All those wishing to serve on the Board of Directors must submit a Nomination Form contained herein or available at the church office, together with one dollar, by 7:00 p.m. on **Tuesday, November 9, 2021.** All candidates must be members in good standing of St. George Greek Orthodox Cathedral. Their dues must be paid for 2020 and 2021.

All those wishing to vote in the election must have paid their dues/stewardship for year 2020.

**ABSENTEE BALLOTS** may be picked up at the office on **November 10, 2021**, during regular office hours. They must be returned to and received by the office by **4:00 p.m. on Friday, November 19th, 2021.**

We, your Election Committee, urge all members of St. George Cathedral to participate in the democratic process of this election. We hope that all members will exercise their right and privilege to vote as we seek to elect a new Board of Directors for the term year ending 2023 and for the term year ending 2024.

The Election Committee,

### **Moderators**

Chrysanthé Nagios, Chairman  
 Vangie Giotas, Secretary  
 Kostas Moutsoulis  
 Elizabeth Stavropoulos  
 Tracy Terrio  
 Nicole Tsoupas Wu

*Forms mentioned in this letter are available in the church office.*



MANCHESTER AHEPA CHAPTER 44

FRANKS AND BEANS SUPPER

SATURDAY, NOVEMBER 13, 2021

4PM TO 7 PM

ST GEORGE CATHEDRAL COMMUNITY CENTER

\$10 PER TICKET

AVAILABLE IN CHURCH OFFICE

OR AT THE DOOR (CASH ONLY)

St. George Greek Orthodox Cathedral  
650 Hanover Street, Manchester NH 03104  
Phone: 603-622-9113



## Friendsgiving Luncheon

Please join us for a very  
Thankful Friendsgiving  
on  
Sunday, November 21<sup>st</sup>, 2021  
Following Church Services

Serving turkey and all the trimmings

\$15/person

Children 16 and under free

Please bring a favorite dessert to share

Tickets available @ church office

(603) 622-9113

Children's area:

\*Thanksgiving craft\*



## Community Christmas Card

It is that time of year when we all start thinking about the upcoming holiday season. Along with the joyous celebration of the birth of our Lord and Savior Jesus Christ we enjoy wishing everyone a very blessed and happy season.

Please fill out the attached form, along with your donation, and return it to the church office no later than **NOVEMBER 29, 2021**. **Please note the deadline as NO NAMES WILL BE TAKEN AFTER THIS DATE IN ORDER TO INSURE DELIVERY.**

This year's donation will be twenty dollars (\$20.00) however, any greater amount you wish to contribute will be most welcomed. Please make checks payable to **St. George Greek Orthodox Cathedral**. Do not hesitate to share this wonderful opportunity with as many relatives and friends as possible.

This year profits from the Christmas Card will be used to offset expenses incurred to maintain the Cathedral. Thank you in advance for another successful Community endeavor. Your participation is greatly appreciated.

**PLEASE FILL OUT THE FORM COMPLETELY! PLEASE PRINT.**

**NAME AS YOU WOULD LIKE IT TO APPEAR ON THE CARD:**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Street, City, ZIP Code:** \_\_\_\_\_

**Telephone Number:** \_\_\_\_\_ **Amount donated \$** \_\_\_\_\_